

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXVI.-Número 8 440

Número sueldo . . . 20 céntimos

Número atrasado . . . 20

Subscripción

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Estado de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MIERCOLES 19 AGOSTO 1931

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

Gobernar con la verdad

“Hacerle la vida imposible”

Todo cambio de régimen, si es efectivo, supone una mutación del personal director. Régimen nuevo, hombres nuevos.

Basta hoy, para comprobarlo, echar una mirada al viejo hemicycle del Congreso. Los ministros llegaron al banco azul desde la celda carcelaria del procesado o el secreto refugio del rebelde. Los perseguidos de ayer son los gobernantes de hoy. Por su parte, los diputados son, en su mayoría, conciencias avanzadas, espíritus radicales, habituados a luchar frente al poder; aquellos intelectuales y obreros que formaron las vanguardias de la protesta antimonárquica; defensores de la libertad que sólo por serlo, figurarían hasta hace cuatro meses como «sujetos peligrosos» en los registros de la dirección de Seguridad. Los fichados ayer por la policía de la dictadura son hoy, por el voto del pueblo español, los legisladores en las Cortes Constituyentes.

Uno de ellos, el señor Companys, ha hecho, incidentalmente, alusión a su caso personal. El caso es ejemplar. Vigilado, encarcelado, durante el viejo régimen, pasa el señor Companys, con la proclamación del régimen nuevo, a ejercer el Gobierno civil de Barcelona. Tiene, pues, el mando de aquellas mismas fuerzas de policía que, obedeciendo las órdenes del mando anterior, le acosaban implacablemente. Y el señor Companys, gobernador, ha pedido, con una sonrisa enigmática, hacerse mostrar, sobre la mesa de su despacho oficial, la ficha del señor Companys, «individuo sospechoso»...

¿Qué decía esa ficha? Esa ficha política contenía, entre otras cosas, esta expresiva indicación: «Hacerle la vida imposible.»

En muchas otras fichas se repetía esa misma fórmula despiadada. Tratábase a veces de jóvenes obreros, muchachos de ideas exaltadas que, irreflexivamente, se habían comprometido en la acción sindicalista o en la agitación libertaria. Quizá, con el silencioso consejo del tiempo, esos jóvenes habrían ido evolucionando. Pero ya todo cambio de conducta sería inútil. «Hacerle la vida imposible...» La oculta ficha, hojilla de leve cartulina, pasaba perpetua mente sobre ellos como una losa de muerte.

«Hágasele la vida imposible» El muchacho andaría siempre espiado, siempre seguido y perseguido. «Hágasele la vida imposible» Buscaría trabajo y los patronos advertidos oportunamente, se lo negarían. «Hágasele la vida imposible» Caería en todas las redadas que a la autoridad se le ocurrieran disponer contra los sospechosos de propagandas revolucionarias o los refractarios al orden social. Pasaría en la prisión frecuentes temporadas... «Hágasele la vida imposible.»

Esa frase, inscrita en una ficha secreta por una mano anónima, es más dura que cualquier sentencia de un tribunal. La fórmula se vuelve contra el mismo régimen que sostenía y respaldaba al que ella, a su vez, pretendía sostener y respaldar. «Hacerle la vida imposible...» La frase era, en el fondo, la condena del propio régimen caduco que sólo podía ir tirando entre sombras, incapaz de actuar a la plena luz del Derecho y de la Justicia.

La política del antiguo régimen fue una política de ficción y de engaño. Típico es ese caso del ciudadano que tiene todos sus derechos garantidos públicamente en las tablas de la ley, pero que luego, en el misterio de un fichero, se encuentra con que no hay para él más leyes ni más tablas que un mandato irresponsable que ordena hacerle imposible la vida.

El régimen nuevo, por el contrario, se basa en una política de sinceridad y de claridad. Gobierna a la luz del día. Ha bastado que, después de los san-

grientos sucesos de Sevilla, apuntara en la conciencia popular una sospecha, cruzase por la imaginación colectiva el siniestro recuerdo de la «ley de fugas», para que el poder público, no contento con abrir él una investigación escrupulosa, confiándola a la imparcialidad de la magistratura, acepte el rombramiento de una comisión de diputados de todos los partidos que, abandonando el edificio del Congreso, va sobre el terreno a informarse de todo lo ocurrido, indaga libremente, inquiere con toda amplitud para dar después cuenta al país de lo que haya ocurrido en la conurbada ciudad andaluza. Gobernar, para el régimen nuevo, es gobernar con la verdad.

La República no hará a nadie la vida imposible. Defiende con energía el orden, eso sí; mantendrá con firmeza la

disciplina social, precisamente porque sólo con orden y disciplina es imposible la vida de todos, la armónica convivencia de todos.

¿Hacer imposible la vida?... [Todo lo contrario! Cabalmente la función esencial del Estado consiste en hacer la vida posible, dentro de la ley, en la ley y por la ley, a todos los hombres y a todas las ideas. «Hacerle imposible la vida» fué una blasfemia jurídica. Todos los hombres, todas las ideas deben poder desenvolverse normalmente. Lucharán así, en el terreno del Derecho, las distintas tendencias y opiniones, los opuestos partidos. Posible para todos la existencia, en un ambiente de libertad, vivirán de hecho, triunfalmente, los partidos que merezcan vivir, y por sí solos se irán extendiendo aquellos otros que, inadaptables a nuestro tiempo y contrarios a nuestro espíritu, no sean más que una apariencia anacrónica o una perturbación estéril.

LUIS DE ZULUETA

(De «El Pueblo», de Valencia)

De colaboración

LA BURGUESIA FRENTE A LA REPUBLICA

En su editorial del día 14, «La Vanguardia», ese órgano de prensa al servicio de la burguesía barcelonesa lanza un chillido al comentar el intento del ministro del Trabajo de organizar dentro de las fábricas y talleres unas Juntas obreras cuya misión sea la de intervenir en la marcha de la explotación del taller o fábrica en que actúan.

Muy sabrosos son los argumentos que nos da el colega para protestar de esto, nos sabrosos que no se puede resistir el deseo de comentarlos.

Dice en primer lugar que caso de llevarse a la práctica el proyecto «la protesta sería entonces general y tras ella vendría un conflicto de los más serios que pueden plantearse en este sufrido país, que sobrado tiene con lo que lleva encima por lo que se refiere a contrariedades y agitaciones».

Como el articulista ya se refiere a la clase patronal, estamos con él de acuerdo en que la protesta de dicha clase sería unánime pero en contra existe la plena conformidad de todo el elemento obrero que veía con gusto esta democratización de la industria.

Protestarían los hombres de la Liga Regionalista, los seguidores de Cambó, protestarían ellos que para salir con una acta de diputado por la ciudad de Barcelona tuvieron necesidad de solicitar el señor Lerroux que les incluyera en la candidatura que el ministro de Estado formó para luchar en las últimas elecciones.

Frente a esa protesta burguesa se alzaba el aplauso de los que votaron la candidatura de Izquierda Republicana de Cataluña, parido que ya tenía previsto ese caso en su programa como lo prueba el apartado L de la Ponencia social de sus principios básicos que copio y traduzco:

«1) Creación de «Comités obreros» (en las organizaciones que explotan el trabajo asalariado).

«Estos Comités a semejanza de los establecidos en otros países de Europa y América, colaborarán, aun que solo sea con voz consultiva en la dirección de las Industrias, consiguendo así un principio de democratización de éstas, de resultados muy halagüeños para el porvenir.»

«Con este sistema se quiere transformar el régimen director de las Industrias, que fue de carácter de absoluto (como decía Wilson) en un régimen o principio de régimen consuetudinario, respetando sin embargo, la iniciativa privada en la industria.»

Esto nos lleva a poder evaluar la fuerza de la protesta en Barcelona. Los hombres de la Liga obtuvieron 44 mil votos, los hombres de la Izquierda 111 mil. La diferencia es bastante crecida.

Y tenga además por seguro el articulista que lo que lleva encima el país no es consecuencia de los hombres de la República a no ser que crea este señor que la situación de España antes del 14 de abril era paradisiaca.

Quizás lo era para los que «La Vanguardia» defiende a capa y espada, pero no todo España se reduce a esos lectores ni a los de «A B C» o «El Debate», ponga por ejemplo.

Cada señor de los que ahora se horrorizan, tiene a sus órdenes un número muy crecido de hombres que tienen que dejarse ex-

plotar, so pena de quedar ellos y lo que es peor sus hijos en la mayor indigencia.

Lo que ellos sienten es que cada día el obrero comprende mejor que su unión sindical le hace fuerte ante el amo, y éste va perdiendo el terreno al suprimirle el arma del hambre que antes tan fácilmente esgrimía ayudado por los esquirols, esos judas de blusa que inconscientemente del daño que causan a su clase, no tienen escrúpulos en vender a sus hermanos por unas pesetas.

Afortunadamente el esquirol va desapareciendo. Ya es muy difícil encontrarlo en los pequeños conflictos sociales. Solamente las grandes Compañías y los poderosos Monopolios, las plazas fuertes del capitalismo, pueden procurárselo y así y todo no con mucha abundancia.

No está ya muy lejano el momento en que la mesa obrera se agrupará totalmente e impondrá al capital, el trato de potencia a potencia.

Dice después: «como continúa: el desorden de la hora presente, basta y sobra para que se vea a bajo la obra de muchas generaciones laboriosas y perseverantes.»

¿Que desorden es este que trae la República, que no sea herencia del antiguo régimen? Los primeros culpables son hombres que animaron y convirtieron esas grandes organizaciones capitalistas y que yo sepa la República no ha signado ningún contrato que imponga ninguna concesión o monopolio a los españoles. Si algo hay de queja es de que no se destruyan los existentes, lo que se hará en tiempo no lejano, ya que caso de no hacerlo, los hombres que han sido llevados al Gobierno por el pueblo se mostrarían traidores a sus promesas.

¿Es acaso esta la obra de las generaciones laboriosas y perseverantes? ¿Son estos tristes, esas grandes compañías, esas concesiones criminales que se basan en el bienestar de unos pocos a costa del sacrificio de los más?

Si es esto, que se hunda y venga abajo y será satisfacción para la mayoría española.

Pero las generaciones de que habla la Vanguardia podemos dividirlos en dos. Por una parte una generación trabajadora, desheredada, con jornales míseros, privada de toda instrucción y de todo bienestar, una cárcel al rebelaban y el abandono total al no rendir su fruto cuando estaban agotados por una vida dura de trabajo.

Otra generación es la heregana, la que apoyándose en lo estúpido, aprovecha para el propio elaborado por los demás, es esta generación de «tenistas», de «accionistas», gente que su único instrumento de trabajo son las tijeras para cortar el cupón que les da el salvoconducto para hacer de la sociedad un campo de sus tropelías.

La primera generación busca el bienestar común y logra unir al obrero, la segunda no hace otra cosa que diversirse y si se ve apurada apoya una Dictadura como la de Primo de Rivera y en último término se hace defender a tiros contra una petición que represente una merma a sus rentas.

La labor de la generación obrera ha sido el sindicato, la asociación cada día más fuerte que hace oír su voz tanto al pequeño burgués como al poderoso Consejo de Ad-

ministración de la más escopetada compañía.

No tema «La Vanguardia» por esta labor. La labor de la otra generación al que está en peligro. Cada día más atada y débil ya de sí, careciendo de todo apoyo que no sea el «extralegal» y desamorándose sin que sus componentes puedan evitarlo más que aplicando medidas de fuerza cuando el Gobierno es bastante débil o bastante venal para presionarlos.

El derrumbamiento de esta obra será vista sólo dada con gran placer por una mayoría inmensa.

Otro gran argumento esgrime «La Vanguardia» cuando dice: «La mano de obra no debe intervenir en la dirección de fábricas y talleres precisamente porque es mano de obra, mientras la dirección es obra de la Intelligencia.» Y abajo: «¿Con qué intención se quiere llevar a los obreros a discutir con sus jefes la marcha de una industria?»

Parece que ignora el comentarista que la mayor parte de los componentes de los consejos de administración son por completo ignorantes de la técnica de la industria que regentan. Casi todos estos señores son tan solo capitalistas a los que solo interesan los saldos que arrojan los balances y su desarrollo está confiado a un técnico a quien se le abona un sueldo como a un trabajador cualquiera. Este técnico descansa en una posición de superobreros o contramaestres que hacen que se lleve a la práctica el máximo rendimiento mediante los obreros que llevan a cabo el trabajo efectivo.

Se ve pues que la efectividad de la industria descansa en ellos mientras que lo que «La Vanguardia» llama pomposamente dirección no es más que la reunión de unos señores que gracias a su cuenta corriente recogen sin otro esfuerzo el fruto de los desvelos y esfuerzos de otras personas mucho más merecedoras que ellos.

Y esto es lo que alarma a la clase burguesa. No desea que la otra clase haya ahora oprimida se dé cuenta de sus beneficios a costa de quien los produce y esto con una intervención obrera tendría que ponerse al descubierto.

Venga en buena hora esta innovación. Trasfórmese el burgués absoluto de hoy, en un burgués constitucional que haya de arreglar sus determinaciones de acuerdo con los que con él colaboran. Que cese de existir el esquirol para dar paso al obrero y que deje de existir el amo para que surja en su lugar el hermano.

JOSE MURGUÍA

Mahón 17 agosto 1931.

De Nueva-York

(De nuestra colaboración)

Llama en estos momentos la atención de los científicos un instrumento que mide la intensidad de la luz, el cual, créese ser el medio posible para convertir la luz solar en fuerza eléctrica, el inventor es el doctor E. D. Wilson de laboratorio de Pittsburg.

Ha llegado por primera vez a la ciudad de Chicago un cargamento de mercancías de Europa. El buque ha entrado por el Canal Welland, y a través de los Grandes Lagos, ha llegado sin novedad a aquella industrial ciudad, de donde tomará un cargamento para varios puertos de Europa.

Para el Departamento Naval de Washington, se está construyendo un telescopio que según cálculos, tendrá un alcance de 1.500.000 años luz. Su potencia fotográfica será mayor que la de cualquier instrumento de su clase en el mundo, aunque por su tamaño será cosa de la mitad del gran telescopio del observatorio de Mont Wilson (Cal).

Según el último censo, hay en Estados Unidos 63 489 ciegos; de éstos 1 805 viven en la ciudad de Nueva York. De sordos muchos hay registrados en la nación 57 084, de los cuales 2 448 viven en esa ciudad.

El ferrocarril Canadian and Pacific está operando una locomotora monstruosa, del tipo de múltiple presión. Mide 100 pies de largo y pesa 400 toneladas. Con su alta potencia arrastra un tren de una milla y un tercio de largo. La máquina es seguramente la más potente de este continente.

El golf es una industria de las más importantes de Estados Unidos empleando en ella de 100.000 personas. Los clubs dedicados a este juego, tienen registrados 661.550 miembros. El valor de las propiedades calculase en 500.000.000 de dólares. El gasto de los clubs, anualmente, no baja de 10.000.000 de dólares.

Telegrafían de Mantoloking, del estado de Nueva Jersey, que dos barcos pescadores han bien echado una red a 35 pies de profundidad

en aquellas aguas, cuando estuvieron un tirón y con dificultad empezaron a sacar la red, en cuyas mallas se había enredado un pez llamado «rueda», que hasta furiosos esfuerzos para liberarse. Los pescadores lo arrastraron a la playa, armaron un aparejo para pesarlo, registrando 1.900 libras. Ha sido adquirido por el Museo Nacional de Washington.

A. T.

Nueva York 4 agosto de 1931.

LIBROS

IDILO INTERRUPTO
por Evelline Le Meire

Publicada en la Colección «La Novela Roja» con el núm. 240. (Extraordinaria).

Un volumen de rústica, 2'00 pesetas.
Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216—Barcelona.

Todos los ensueños que una esperanza riante, compendio de todas las satisfacciones, de las dulces promesas que la pasión pone en los labios del hombre enamorado, llena ban la cabaleta de la adorable Violeta, hija única de un matrimonio dueño de sanesada fortuna, que nada escollaba a la querida niña. Anunciada la boda de ésta con un reputado ingeniero de minas, toda la buena sociedad del pueblo la comentaba y celebraba favorablemente por tratarse de personas que disfrutaban de las mayores simpatías. Entre las amigas íntimas de la novia figuraba su compañera de colegio Cecilia, de espléndida hermosura y maestría en el arte de fingir. Dos días antes del señalado para la celebración de boda, la madre del novio hizo saber por carta a la madre de Violeta la conveniencia de dar por terminadas las relaciones amorosas de su hijo, por razones que a nadie convencieron. He aquí roto el idilio que era toda la vida de la encantadora y digna muchacha, que cayó en la desesperación más atroz por no poder afirmar el verdadero motivo de la ruptura. El ingeniero hizo un viaje a París, como para huir de los reproches que le dirigían sus amistades por la conducta obscurantista con Violeta, viaje que coincidió con el de la familia de Cecilia a la misma capital francesa. Y... a los pocos días se recibía en el pueblo la noticia del enlace verificado entre la señorita Cecilia y el ingeniero de minas, ex novio de Violeta.

Enseña, sobre todo, esta airosa novela, que la confianza, y menos cuando juega el corazón en trances del amor, no debe depositarse más que en la persona que tenga probado que la merece; prueba harto difícil de realizar.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 14 de agosto de 1931

Presidió el señor Alcalde, don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Febrer, Sancho, Pons Catalá, Gomila Manent, Olives Sintés, Tudurí, Estrada, Bagur Aloy y Beltrán.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Designar a los Concejales señores Carreras Hernández, Beltrán y Estrada para formar la Comisión Municipal de Política Rural a que se refiere el Decreto del Ministerio de Economía Nacional de 31 de julio último (Gaceta 1.º actual).

Conceder licencia a don José Hernández Sanz, para abrir una puerta y recorrer la ventana de la fachada número 201, de la calle Cos de Gracia.

Aprobar varias cuentas.
Aprobar las cuentas de ingresos de la Administración de Arbitrios Municipales de julio último.

Aprobar las cuentas de gastos de julio de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Visitar la semana próxima la Colonia Escolar.

Consignar haber visto con mucho agrado el rasgo de altruismo y de amor al desvalido demostrado por la señora viuda de Pedro Pons Escudero al entregar 500 pesetas al señor Alcalde para distribuir, por partes iguales, entre el Hospital y la Casa de Misericordia.

Establecer en este Término municipal derecho por suministro de aguas a particulares, por medio de contador, procedentes de los pozos municipales.

Quedar enterado del agradecimiento demostrado por el Oficial de Secretaría don Juan Seguí Borrás por el laudable acuerdo tomado a su favor por el Ayuntamiento en la sesión de 7 del corriente.

Retribuir con 15 pesetas mensuales los trabajos que viene prestando a la

Casa de Misericordia el asilado en la misma Martín Sintes Portella.
Agregar al Instituto Nacional varios departamentos de la Casa de Misericordia, que en la actualidad no se utilizan.

El concejal señor Estrada y el señor Arquitecto municipal dirigirán los trabajos de colocación de tuberías, contadores y demás en los domicilios de particulares que deseen agua de los depósitos municipales.

A INFORME

Los concejales señores Sancho, Bagur y Tuduri y el señor Arquitecto estudiarán las cuentas presentadas por el señor Hijo de don Antonio Parpal y cuanto se relacione con la carta de dicho señor presentada en la sesión anterior.

Al formar el presupuesto para 1932 se tendrá presente el Proyecto de Presupuesto que para dicho ejercicio ha formado la Delegación local del Consejo de Trabajo.

Escrito de la Delegación local del Consejo de Trabajo interesando del Ayuntamiento conceda a sus empleados la jornada máxima legal de ocho horas y el día de descanso semanal que se pasó a informe de la Comisión de Gobernación.

A estudio de la Comisión de Hacienda, cuentas.
A estudio de la Comisión de Fomento, lo que sigue:

Instancia de don José Orfila Pons, pidiendo permiso para convertir en ventana una puerta de la casa número 31, de la calle de Anunciaviv.

Escrito del señor Arquitecto denunciando el mal estado y miserable aspecto que ofrece la casa número 26-27, de la Plaza de España.

El señor Arquitecto municipal formará el proyecto de utilización de los bajos del Mercado del Carmen en cuyos altos está instalado el Juzgado, para construir dependencias afectas al mismo mercado.

El concejal señor Estrada estudiará y propondrá lo que estime procedente acerca de las observaciones hechas por el señor Sancho para utilizar las aguas del pozo del Mercado del Carmen.

CRISIS DEL TRABAJO

El señor Alcalde enteró al Ayuntamiento de lo que sigue:

Del telegrama recibido del Diputado a Cortes señor Canet anunciando que el señor Ministro de la Guerra ha ordenado la remesa de fondos para atender a los gastos de obras de defensa de Menorca.

Escrito que ha dirigido al Ingeniero de Obras Públicas señor Manrique de Lara relacionado con la terminación de las carreteras de San Luis a Cala Alcalfar y de San Clemente a Cala Ampoter.

Trabajos que se vienen realizando bajo la dirección del concejal señor Taltavull Saura para dar una función de ópera italiana en nuestro Coliseo al objeto de allegar fondos para los obreros parados; y de los que viene también efectuando el señor Comandante de Marina para celebrar una función en el Teatro Principal al indicado fin.

De lo tratado con un empresario para acapar obreros en el machaqueo de piedra, que adquirirla al precio corriente; debiendo el Ayuntamiento auxiliarles para que ganen lo suficiente para la vida.

Luego manifestó el señor Alcalde haberse agotado la cantidad votada para auxilio a los obreros sin trabajo; y a su propuesta el Ayuntamiento acordó con

signar al mismo fin otra suma de 5.000 pesetas.

El señor Alcalde observó que el Ayuntamiento carecía de medios para dar ocupación, con carácter definitivo, a los obreros. El señor Febrer indicó su opinión sobre este asunto; y el Ayuntamiento acordó estudiarlo a fin de obtener el mejor resultado posible de los esfuerzos que el Municipio está haciendo en pro de los trabajadores parados. Y se levantó la sesión.

Crónica local y general

También la avicultura debe merecer nuestra atención

La industria rural de la producción de huevos y gallinas atraviesa actualmente, como casi todas las industrias, una crisis que le produce muy acentuado quebranto.

La baja veloz del valor relativo de la moneda española ha encarecido el precio del maíz hasta 47 pesetas los cien kilogramos, cuyo coste no puede ser compensado por la menguada producción hievera de esta época y por los precios no elevados a que se venden los productos avícolas. Los pollos se pagan al precio ruinoso de 1'10 pesetas la tercia de 400 gramos; todos los años cuando el calor alcanza su máxima graduación el precio de venta de los pollos baja a la mínima cotización.

Las gallinas se pagan a 1'40 pesetas la tercia, y los huevos en el campo solo se abonan a 2'60-2'70 pesetas la docena.

Por otra parte el salvado ha encarecido también muy notablemente, aunque sin una elevación original del trigo, cuya cosecha deficientísima no ha sido causa de un proporcional encarecimiento.

De todo ello se deduce un daño para la industria avícola huérfana siempre de ojos que la miren y de ampáros que la defiendan.

La elevación del maíz en estos momentos no puede ser fácilmente remediada. Un cargamento que ha pocas semanas se desembarcó en este puerto hubo de abonar al Estado por derechos de Aduanas 22 pesetas por cien kilogramos; es decir, casi la mitad de su precio en venta para el productor avícola.

El Estado no modificará en estas circunstancias esta cuestión de detalle. Ocupados el Gobierno y los diputados en las arduas cuestiones básicas de la Constitución y de la reforma agraria es preciso esperar a que estas establezcan un «orden» nuevo para amoldar en él la trabazón económica de las industrias. Dada la nueva ley Agraria será el momento de procurar la defensa de los intereses de la avicultura; pero mientras tanto se debería estudiar el camino a seguir para cuidar eficazmente esta fuente de riqueza menorquina.

De viaje

A bordo del vapor correo salieron ayer tarde para Barcelona 74 pasajeros, entre ellos el ilustrado general de Ingenieros retirado don Mariano Rubió Bellvé en señora e hija, doña Dolores Moll viuda de Coronillas, el industrial don Rosendo Jover y señora, el agente de aduanas don Antonio C. Frau, el teniente de Intendencia don Baltasar Valdés, don Rafael Carlos Roca, don Rafael Frech Monjo, don Mario Hernández Lambas y familia, don Jaime Enseñat y don Jaime Cañoch Vanrell.

Se vende bote

a vela o motor, de 24 palcos, en buen estado. Igualmente un motor de 6 H. P. propio para noria o lancha peacadora. FOTOGRAFIA P. STURLA — MAHON

Se necesita

Un muchacho y una machacha. Para Informes, Gracia 20

De las suspendidas carreras de caballos en Alayor

«El Bien Público» de ayer al dar la reseña de las fiestas de Alayor, refiriéndose a la suspensión de las carreras de caballos que se habían de celebrar, dice que dicha suspensión fué debida a que el presidente no admitió la yegua que en lugar del caballo se presentó de Algendar d'en Gomilla y que los dueños de los caballos de Turó y Francisco Vey no se avinieron a correr sin dicha yegua.

Según nos comunican, dicha información es completamente inexacta, ya que no es verdad que los caballos de Turó y Francisco Vey se negaran a correr ni es verdad que el presidente no admitiera dicha yegua.

Los interesados en dicha fiesta deportiva han querido hacer constar la inexactitud de la información del otro diario local.

Solidaridad humanitaria

Ha visitado nuestra redacción el obrero don Juan González manifestándonos su deseo de que sea publicado su agradecimiento a la Colonia Menorquina que reside en Palma, la cual con ocasión de la degradingada muerte del hijo del mencionado Rafael González No guera, ocurrida en la ciudad mallorquina de mostrió la solidaridad social de nuestros compatriotas que sufrieron el entierro y asistieron en nutridísima y respetable manifestación de duelo.

Al complacer los deseos de nuestro amigo señor González hemos de expresar nuestro elogio por la conducta de los menorquines residentes en Palma y solidarizarnos en la condolencia manifestada.

COMPRAMOS PLATA VIEJA Joyería OBERCIE

Nota comercial

Importación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 21 toneladas de carga verde, entre ellas 87 jaulas con aves y conejos, 36 con huevos, 8 cajas con queso, 5 con langostas, 106 cerdos magros, 124 bultos con fruta, 131 paquetes con cajas de queso en porciones (fa bricación del país), elpargatas, caizado, enva ses vacíos y otros efectos.

La cuestión del trigo

El Gobernador Civil en una circular que publica el Boletín Oficial del sábado último hace saber que con arreglo a lo dispuesto nombra vocales de las subcomisiones para tratar de avenir tenedores, compradores y vendedores de trigos de los municipios a los propuestos por los alcaldes.

Respecto a Menorca menciona la circular los siguientes:

Alayor. Don Miguel Pons Mercadal y don Juan Sintes Vidal. Ferrerías. Don Bartolomé Truyols Moll y don Juan Pons Pons.

Mercadal. Don Antonio Palliser, Villalonga y don Sebastián Pons Moll.

Encareciendo a los señores Alcaldes de Ciudadela, Mahón, San Luis, Ibiza, que no han remitido las propuestas hasta la fecha lo hagan con la mayor urgencia.

Información militar

Servicio de plaza para hoy: Pareda: Grupo Autónomo Mixto de Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

Inspección. Comandante de Infantería don Antonio Sintes.

Hospital y Provisiones. 9.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 10.º Oficial de Infantería.

El intrusismo en la Farmacia

Desde las columnas del Boletín Oficial de la provincia y en el número publicado el sábado último, el señor Gobernador Civil, advierte en una circular lo que sigue:

«Denunciado por el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Baleares el intrusismo en la Farmacia, asegurándose por dicha entidad que no solo en las droguerías, sino también en las tiendas de Comestibles se expenden sustancias medicinales, cuya venta es exclusiva de las farmacias, espero del reconocido celo de los señores Subdelegados de Farmacia de esta provincia desplieguen la mayor actividad en la persecución de intrusismo, denunciando cuantos casos conozcan para la imposición de la correspondiente sanción.»

Futbol

El domingo por la tarde contendieron en el campo de la calle de San Carlos los equipos Unión Sportiva, campeona de Menorca, contra el novel equipo Deportivo Villacarlino integrado en su mayor parte por jugadores jóvenes, elementos nuevos que por primera vez intervienen en lanchas deportivas.

El resultado fué favorable al equipo local que ganó por cuatro goals a cero; los jugadores villacarlino realizaron jugadas bien meritorias si bien no se podía esperar mucho de un equipo que hacía su primera presentación.

En pró de la vejez del marino

En el despacho del Comandante de Marina y presidido por don Gabriel Rodríguez, del Patronato, que se reunió anteayer la Junta de Protección del Homenaje a la Vejez del Marino, para tratar de llevar a cabo una fiesta marítima con objeto de recaudar fondos para dicha Institución como se acostumbra hacerse anualmente.

Selvo conatratempo el día de la fiesta será el 15 del próximo mes de septiembre.

Denuncias de caza

Por la guardia civil del puerto de Mercadal han sido tramitadas dos denuncias presentadas por un vecino de Ciudadela, contra dos vecinos de San Cristóbal, por cazar en una finca suya sin permiso, ocupándoles una es copeta a cada uno, careciendo también de licencia de uso de armas de caza y para cazar, infringiendo los artículos 50 y 25 de la vigente Ley de Caza.

Publicación recibida

Hemos recibido y agradecemos un ejemplar de la «Revista de Menorca» que acaba de publicarse. Corresponde al mes de abril último y contiene el sumario siguiente:

Biografía de don Antonio Victory Taltavull: F. Hernández Serriz.—Señor don Antonio Victory Taltavull: Antonio Taltavull Carreiras.—Problemas urbanos de Mahón.—Abastecimiento de agua y alcantarillado: A Victory Taltavull.—Discurso de grocias: Luis Victory Manella.—Discurso final: José Corina Ferrer.—Velada literario-musical dedicada a don Antonio Victory.

Los billetes de banco

Llamemos la atención hacia la noticia que sobre los billetes de banco contiene hoy nuestra información telegráfica.

Dice que, como puede ver el lector, que a pesar de los tres meses señalados para el estampillado el Banco de España declara que nunca dejará de hacer efectivos sus billetes.

NUESTROS MERCADOS

Table with market prices for various goods like fish, eggs, and other commodities from different locations like Fornells, Vila Carlos, Ciudadela, and Mahón.

Se compraría

UNA CASA en buenas condiciones como también TODA CLASE DE ANTIGÜEDADES Hacer ofertas y dejar señas en Mahón, calle Arraval, número 104.

Teatro de Verano

Colosal éxito de la gran Compañía de Zarzuelas alegres

PRIMER ACTOR ALFONSO G. HERNANDEZ
Maeatro director: ORTIZ DE ZARATE. Primer tenor cómico: CARLOS G. LATORRE
JUEVES DIA 20 AGOSTO DE 1931. A las 9 1/2 de la noche
ULTIMA SEMANA

El Anillo de Hierro

Revelación del gran tenor Carlos G. Latorre. Lola Vila, Hernández, Burguete, Balaguer, Gil, etcétera, etcétera.
Precios: Hasta fila 6, 1'50, Las demás 1'25, Gradas 0'60. Palcos 5'00.
Sábado y domingo: GRANDES CARTELES;

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Paré de galeantes
Rifones al jerez
Langosta a la americana
Roubil a la inglesa
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Caneloni
Lengas alcaparada
Salmonetes a la parilla
Ternera empanada
Postres variados

Table with prices for different menu options and room types, including prices for breakfast, dinner, and special menus.

TEATRO PRINCIPAL

APARATO SONORO ORPHEO SINCRONIC

INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1931/32

Presentación de la inimitable diva JEANNETTE MAC DONALD y el gran tenor DENNIS RING con la hermosísima ópera en tecalcolor

El Rey Vagabundo

película de gran fama y lo mejor que se ha proyectado en las pantallas de los mejores cines del mundo.

SALON VICTORIA

Inauguración de los nuevos modelos de aparatos sonoros Orpheo Sincronic para disco y Banda ESTRENO de la más formidable película SONORA

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE

Película UNIVERSAL que ha obtenido el máximo galardón mundial por ser reflejo fiel de la novela del mismo título. — Interpretación de Lewis Ayres y 5000 extras. Dirección Lewis Milestone

Para los días 5 y 6 podrán disponer de sus localidades nuestros abonados avisando con anticipación.—Las personas de Villa Carlos, San Luis, Alayor, etcétera, que den encargar localidades para los días 7 y 8 de septiembre.

De Mercadal **SERVICIO TELEGRAFICO** La Colección Universal

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Es la biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, más amplia y económica que existe en nuestro idioma. Las traducciones se hacen siempre directamente del idioma originario por excelentes escritores. Mensualmente publican cinco números, que constituyen uno o más volúmenes Suscripción trimestral (15 números), 6 pesetas.

Acaban de aparecer los siguientes volúmenes, correspondientes al segundo trimestre 1931:
 Shakespeare: « Antonio y Cleopatra » (números 1.180,82) pesetas 1'50.
 Gashell: « Norte y Sur », tomos III y IV (números 1.183,84 y 1.191,92) pesetas 2'00.
 Dembowski: « Dos años en España y Portugal durante la Guerra Civil 1.838-1.846 », tomos I y II (números 1.185,90) pesetas 3'50.
 Goethe: « Los años de aprendizaje de Guillermo Meister » tomo I, (números 1.193,95) pesetas 1'50.
 Pida catálogo de esta biblioteca, que se vende encuadrada a la rústica y en tela o pasta.
 Espasa-Calpe S. A. Apartado 547.— Madrid.

Triste noticia
 Serían las cuatro de la tarde del día doce de los corrientes, cuando, como reguero de pólvora corrió por toda la villa la triste nueva de haber fallecido en el hermoso pueblito de San Luis, donde había ido para reponer su delicada salud, nuestro estimado amigo don Eugenio Alberto Ametller, oficial de telégrafos de esta estación, hijo de don Jacinto Alberto, jefe de la misma.

Bajo a la tumba, cuando sólo podía esperar dicha y felicidades; su honradez acrisolada, su hombría de bien, su conducta ejemplar y su privilegiada inteligencia y vasta cultura eran reconocidas por todos sus convecinos, que le querían, admiraban y respetaban.

Deja al morir, sumidos en el mayor desconsuelo a su joven esposa la bondadosa señora doña Antonia Vidal Palliser, a sus respetables señores padres doña Antonia Ametller y don Jacinto Alberto, a sus buenos hermanos don Pedro Alberto, farmacéutico; don Jacinto, empleado de banca en Barcelona; y Jacinto, estudiante. A todos los ciudadanos, lo propio que a la respetable señora esposa, padres políticos, tíos y hermanos políticos del llorado amigo, enviamos nuestro pésame más sentido.

Contaba el señor Alberto Ametller 29 años de edad, tres brillantes oposiciones ingresó hace más de doce años en el cuerpo de telégrafos y por sus excelentes cualidades y virtudes que desoraba, era muy querido de sus jefes y compañeros. Deja al morir un hijo de corta edad, que consultaba el encanto y la elegancia del malogrado amigo.

A las cuatro de la tarde del día doce tuvo lugar el triste acto de conducir su cadáver al cementerio de esta villa; pocas veces se ha visto presenciado un acto tan conmovedor, el féretro iba encerrado en la vitrina de un coche de primera clase que desde San Luis había trasladado el cuerpo fuerte del señor Alberto Ametller y estaba cubierto de hermosas coronas, entre ellas una de grandes dimensiones, recuerdo de sus compañeros y cuyas cintas eran llevadas por dos de ellos.

El público que formaba el fúnebre cortejo era numerosísimo, pues a más de todos los vecinos de este pueblo, había que sumar las muchísimas personas que de todos los pueblos de la isla habían acudido. Púsose bien de manifiesto la consideración y aprecio que se profesaba el finado y a su distinguida familia.
 Imperecedera será tu memoria, idolatrado amigo.

Nacimiento
 A las 6 horas del día 15 de los corrientes vino al mundo con toda felicidad un hermoso niño que fué bautizado con el nombre de Amador.
 A los padres don José Triay y doña Juana Sintes, lo propio que a toda la familia en vísperas de su nacimiento y al pequeño Amador le deseamos muchas felicidades.

Del Ayuntamiento
 Nuestro Ayuntamiento continúa trabajando con entusiasmo a favor de sus administrados.
 El pueblo ha podido comprender que con Ayuntamientos formados por la voluntad del pueblo se pueden conseguir mejoras que benefician a los más, sin perjudicar a nadie.
 Con paciencia vayan examinando la labor de nuestro Ayuntamiento y en su día haremos un balance de los tiempos de caudaloso y reacción y de los actuales, de libertad y democracia y veremos quien se lleva la mejor parte.

EL CORRESPONSAL

Asamblea Constituyente

La sesión de ayer

Preliminares
 A las 5 y 50 empieza la sesión de la Cámara Constituyente. Preside el señor Besteiro.
 En el banco del Gobierno están los señores Lerroix, Mauri y Albornóz.
 Los escaños y las tribunas se ven muy empujados desde el día que empezó la discusión de temas muy importantes.
 Se lee y es luego aprobada el acta de la sesión anterior.
 Seguidamente se procede a un sorteo para decidir que actas electorales han de ostentar los diputados que obtuvieron más de una.
 A don Melquíades Alvarez le corresponde la de Valencia.

Ruegos y preguntas
 El señor López Varela trata de los pequeños propietarios que tienen la desgracia de caer entre las garras de la usura que los maltrata y los explota sin piedad, ni compasión, los engaña, les roba y les estafa. Pide que se decreta una ley en la que se establezca que el patrimonio familiar es intangible.
 El **MINISTRO DE JUSTICIA:** Aceto conplecido la proposición y ésta se discutirá con la reforma agraria.

Don Marcelino Domingo hace saber a la Cámara que el Consejo de Instrucción pública ha fallado el pleito de los opositores del año 1922.

Don Tifón Gómez habla de los ferroviarios despedidos y justifica el malestar de estos obreros por la escasez de los salarios.

El señor Azeña, como ministro de la Guerra justifica la supresión de los milicianos en el servicio de ferrocarriles. Dice que las vacantes pueden ocuparlas los que fueron despididos.

También interviene en este asunto el ministro de Fomento señor Albornóz. Se refiere principalmente a la resistencia de la compañía ferroviaria del norte a la admisión de los despedidos.
 Rectifica el señor Tifón Gómez.

El Estatuto catalán

El **PRESENTE:** Tiene la palabra el señor Presidente del Consejo de Ministros y presentará el proyecto de Estatuto catalán.

El señor **ALCALA ZAMORA:** Al cabo de un año y un día de haber firmado el pacto de San Sebastián, tenemos la fortuna de traer a la Cámara el Estatuto de Cataluña a que hace referencia aquel firme convenio.

Lo traemos, señores diputados, a plena luz y con toda la solemnidad que merece tal documento expresivo de la voluntad de un pueblo proclamada por sus ayuntamientos y con firmada en un magnífico plebiscito.

Este proceder significa paz y significa concordia, principal razón uno y otro concepto, de la existencia política.

Yo ruego al Presidente de la Cámara que el proyecto de Estatuto catalán se entregue a la comisión que redacta la nueva Constitución. Mi ruego se encamina a que al asegurar

coincidencias se eviten ulteriores discusiones al terminar el debate constitucional.

Solo se necesita en realidad acordar el tras y concertar detalles.

Terminado el anteriormente extractado día curso el señor Alcalá Zamora sabe a la tribuna y deposita sobre la mesa el proyecto de Estatuto de Cataluña.

El **PRESENTE:** Expone, señores diputados, mi conformidad con las razones y con la proposición del Presidente del Consejo de Ministros y propongo a mi vez a la Cámara que el proyecto de Estatuto de Cataluña pase para su estudio e informe a la Comisión de Constitución.
 Así se acuerda.

Las responsabilidades

Continúa el debate sobre el dictamen emitido por la comisión de responsabilidades.

Habían sucesivamente sobre este grave asunto los señores Guerra del Río, Pinero, Barlobero, Hurtado, Lluhi y otros.

Sintetizados los discursos prevalece el criterio que expuso el ilustre jurista don señor Sánchez Román.

Este criterio no significa impunidad, sino justicia para los verdaderos responsables.

Una sensata palabra del señor Hurtado en defensa de una ley de garantías y de con solidaridad de la República causaron buen efecto a los catalanes.

La caída de la República, advierte el señor Hurtado, sería el suicidio de Cataluña humillada y oprimida.

Debemos rectificar el pasado, modificar orgaños, sanear la Hacienda y renovar España.

Los organismos de orden discrecional acaban todos por ser faustos.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión a las 9 y 40.

EL MOMENTO POLITICO

Consejo de Ministros

A la entrada y a la salida

A las diez de la mañana se ha reunido el Consejo de Ministros en el despacho oficial del de Hacienda y bajo la presidencia del jefe del Gobierno, señor Alcalá Zamora.

Como si se hubieran pactado para callar, nada dijeron al llegar los ministros a los señores de la prensa que como de costumbre habían acudido en busca de información.

Al salir a las 1 y 45 sólo habló a los periodistas el señor Lerroix y les dijo únicamente estas palabras:

—Cosas importantes a las que no queremos querer la virginidad.

Nota oficiosa

El ministro de Instrucción don Marcelino Domingo facilitó a la prensa una nota oficiosa con los asuntos tratados por el Gobierno y que éste quiere dar desde luego a la publicidad.

Dice primeramente el documento que se examinaron los documentos aprehendidos en Irún al vicario general de la diócesis de Vitoria al huir y querer pasar la frontera con objeto de ir a tratar de asuntos de conspiración

con el cardenal [Segura. Se publicarán los acuerdos que sobre este asunto se tomen.

La nota oficiosa contiene luego los asuntos tratados por el Consejo de Ministros, a saber:

Presidencia. — Promulgación de las dos primeras leyes de la República acordadas por el Parlamento.

Hacienda. — Examen del problema del censo y ejecución las propuestas del Gobernador del Banco de España. Presentación a las cortes de dos proyectos de ley que interesan a los A. untamientos de Madrid y de Vitoria.

Justicia. — Reorganización del ministerio fiscal, Decreto que dispone el retorno al Estado de los que llamaban bienes de la corona.

Ejecución de obras en la cárcel de Granada.

Marina. — Regulación de ascensos de los cuerpos de la armada. Adquisición de motores para la aeronáutica.

Se examinaron expedientes y se cambiaron impresiones sobre la proyectada reforma agraria.

Crónica general

DE ESPAÑA

Los billetes de banco

Madrid. — Sobre los billetes de banco circula una noticia importante y que recoge la prensa. Es lo que sigue:

Apesar de los tres meses fijados para estampillar, dicho papel moneda, dicen en el Banco de España que nunca dejarán de hacerlos efectivos.

Un choque

Manresa. — Han chocado un tren eléctrico y una locomotora.

El maquinista ha quedado muerto y veinte pasajeros han resultado heridos.

Un pájaro de cuenta

Madrid. — El Director de Seguridad, señor Galarza, ha dicho que el chófer catalán detenido en Madrid es el mismo que emplearon los atracadores del Banco Urquijo de Manresa.

Dos noticias

Barcelona. — Las huelgas sin variación.

Se espera que el jueves llegará el presidente de la Generalidad, señor Maciá, de regreso de Madrid.

La huelga de la telefónica

En Barcelona se ha recibido el siguiente telegrama de la Comisión de huelguistas de teléfonos que marchó a Madrid:

« Gobierno apoya incondicionalmente Compañía, y ésta niega a pactar con el Sindicato. Los americanos estaban dispuestos a parlamentar; pero los socialistas amenazaronles que si pactaban con Sindicato votarían contra solución favorable revisión contrato. Por el contrario, si se mantienen firmes, ellos apoyarían monopolio Telefónica. Ante esta actitud, americanos muéstranse irreductibles.
 En vista de la indigna farsa, el Comité ha roto las relaciones, estando dispuesto a no claudicar ante la absurda intransigencia y la parcialidad del Gobierno ».

El artículo 38 del proyecto de Constitución

« Artículo 38. El trabajo en sus diversas formas es una obligación social y gozará de la especial protección de las leyes.

La República asegurará a todo trabajador las condiciones mínimas de una existencia digna. »

No comorendemos esos espavientos y esos pujos legalistas, porque aun continúan en la cárcel Galo Ponte y el botarate de Albifana. ¿Y cuándo la dictadura tuvo ahorrojados durante años enteros a delincuentes honrados? ¿Y la ley de fugas de Martínez Anido? ¿Y las trapisondas financieras de Celso Soleto, que han arruinado a España? ¿Y los negocios de Guadalupe y Cruz Conde? ¿Y el empréstito del general Arlés? ¿Por qué los legalistas no se preocupan de todo esto en vez de pedir la libertad de don Galo y Albifana? ¿Hemos perdido ya la memoria, señores?

OBRA NUEVA
Guía práctica de radio

por AGUSTIN RIU
 Precio: cuatro pesetas
 Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

Señoras
 Una verdadera realización de artículos son
Las rebajas de precios
 que ofrece
La Fantasía
 PROXIMO LUNES
 venta de nueva partida de
Retales y cortes de vestidos
 a precios irrisorios.
18, Fermín Galan, 18

XIII

Poco después apareció la anciana sosteniendo una lámpara de tierra roja que iluminaba su rostro pálido y consumido y sus cabellos blancos, tan blancos como las grandes madejas de lana albeantes junto a la ruca. Con enternecida emoción besó la mano a su marido y puso los labios sobre la frente de su nieto.

De toda aquella dulce escena de familia sólo pudimos enterarnos de algunas palabras y algunos gestos porque durante toda ella mi amigo y yo nos mantuvimos apartados del grupo, cuidando de no turbar las primeras expansiones de nuestros huéspedes. Eran pobres y nosotros extranjeros; les debíamos aquel respetuoso tributo. Y así quisimos testimoniárselo, conservando una actitud reservada, en un borroso segundo término, junto a la puerta.

Graziella nos dirigía de vez en cuando una mirada de asombro, como si fuésemos figuras de un sueño. Al terminar el viejo de referir nuestra odisea, la anciana cayó de rodillas junto al hogar. Silenciosa y grave, Graziella subió a la terraza y volvió con un ramo de romero y algunas flores de naranjo semejantes a grandes estrellas blancas. Encaramándose en una silla, con largos alfileres arrancados de sus cabellos sujetó su olorosa ofren-

dirse con una de las grisáceas rocas de la costa o con uno de esos bloques de lava endurecida que los castaños, las yedras y las vides aprisionan con sus redes de verdor y donde los vendimiadores de Castellmare y Sorrento, para conservar el vino cerca de la viña que lo produce, cavan hondas grutas, frescas y resonantes, cerradas por una gruesa puerta.

Rendidos y desalentados por la larga y penosa ascensión que acabábamos de hacer y por el peso de los remos que traíamos al hombro, el viejo pescador, mi amigo y yo nos detuvimos un instante en el patio para tomar respiro. Pero Beppo, arrojando su remo sobre unas zarzas y ganando ligeramente la escalera, empezó a golpear una de las ventanas con su antorcha, encendida aún, llamando con voz alegre a su abuela y a su hermana:

— ¡Abuela! ¡Hermana! ¡Sorrellina! — gritó —. ¡Gaetana! ¡Graziella! ¡Despertaos y abrid! ¡Somos el abuelo y yo! ¡Vienen con nosotros dos extranjeros!

Oímos una voz mal despierta, pero clara y dulce, que desde el fondo de la casa lanzaba confusas exclamaciones de sorpresa. A poco una hoja de la ventana, empujada por un brazo desnudo y blanco que salía de una manga flotante comenzó a abrirse, y, una vez abierta del todo, el reflejo de la antorcha que el niño mantenía en alto empujaba sobre la punta de los pies, vimos aparecer en ella una maravillosa figura de muchacha. Era

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras

Desde CUATRO IPESETAS

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio

CALLE NUEVA

VAINICAS A MAQUINA
A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

Crespones

Calidad Superior a 4'50 pesetas metro

La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

PAPELES PINTADOS
PARA DECORAR HABITACIONES

NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA

FABRICACION INGLESA Y BELGA

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MARON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Deconfien de Imitaciones. Exijan siempre

Sábanas

Matrimonio a 7'50 pesetas

La Casa de las Medias

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «IOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores :

El universal H. G. WELLS

El insigne biólogo J. HUXLEY

El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpieza y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva, de esta ciudad.

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA

Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », Calle Nueva.

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización	7'00
E. Bleuler.—El pensamiento disciplinario	6'00
Erasí Jünger. Las tempestades de acero	7'00

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Murio de un beso.	5'00
T. Tribby.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Redísov.—Soborno.	5'00
Gabriel Auberède.—Agnés.	5'00
Worsky.—La emperatriz sangrienta	5'00
Benito Mussolini.—La ansite del cardenal	5'00
F. Witschetzky.—El navío negro.	9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el rópico	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Uvamuño	5'00
Ch. Lucieto.—El agente secreto.	5'00

OBRA NUEVA

GRACO MARSÁ

La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: cinco pesetas,

Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva

OBRA NUEVA

El pueblo judío a través de la anécdota

por JAIME BLOCH

Precio: 5'00 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 18 de agosto de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920	79'00
» B 1920	61'75
Interior 4 p 100 A	61'75
» B	75'50
Amortizable 5 p 100 A 1917	75'50
» 5 p 100 B 1917	89'50
» 5 p 100 A 1927 libbre	88'60
» 5 p 100 B 1927 libbre	78'50
Exterior 4 p 100 A	78'50
» B	65'00
Obligaciones Norte Prioridad	53'50
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	20'00
Adalones 2.ª serie fijo	81'50
Ceda B Hip. España 4 p 100	90'00
Id. Id. Id. 5 p 100	97'60
Id. Id. Id. 6 p 100	45'25
Francos cheque París	00'00 a 60'40
Liras Id. Roma	0'000 a 11'54
Dollars Id. New York	00'00 a 56'10
Libras Id. Londres	0'00 a 2'745
Reichsmark Id. Berlín	0'00 a 2'745

MONEDAS DE ORO

Alfonsoas	000'00
Onzas y sus fracciones	000'00
Isabelinas	000'00

Duros por litro

	Valor nominal	Duro	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897	100		
» 6% E 1916	100		
» 5% E 1921	100		
Empto. 100.000 ptas.	100		
» Ayunt. Mahón 5% E 1921	100		
Empto. 45.000 ptas.	100		
» Ayunt. Mahón 6% E 1925	100		
» 6% E 1927	100		
libre impuestos.	100	100	
» 6% E 1929	100	105	
libre impuestos.	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100	100	
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	78	80
Acciones Sociedad General de Alumbrado	100		
Obl. Sdad. Gral Alumbr. 6%	100	102	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 14 de agosto de 1931

Francos cheque	45'50
Libras Id.	86'40
Dollar Id.	11'605
Liras Id.	60'75
Interior serie A.	61'00
Id. B.	60'75
Amort. 5 p. 100 serie A. 1920.	80'00
Id. B. 1920.	79'50
Exterior serie A.	77'25
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	90'00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	62'50
Amort. 5 p 100 serie A. 1917.	74'25
Amort. 5 p 100 serie B. 1917.	74'25
Obligaciones Sdad. General Aguas Barcelona 6 p 100	00'00
Acciones norte fin mes	56'00
Id. Alicantes Id.	39'50
Id. Adalones Id.	00'00
d. Orenses Id.	0'00
d. Colociales Id.	84'00

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento julio de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Descuentamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

Crédito Mercantil de Menorca

Descuentamos el cupón vencimiento 1.º de julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad de Barcelona y de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Descuentamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

Graziella. Sorprendida en lo más profundo de su sueño por la voz de su hermano, ni tuvo tiempo para vestirse ni pensó en ello siquiera. Saltó descalza del camastro, y con la misma ropa con que dormía corrió a la ventana.

De sus negros y abundantes cabellos una mitad colgaba sobre una de sus mejillas, y la otra tendida horizontalmente por el viento, cruzaba su espalda, chocaba con el batiente del ventanuco y de rechazo la azotaba el rostro como el ala de un cuervo batida por la tempestad. Sin duda, para convencerse de que no soñaba, frotábase los ojos con el dorso de las manos, elevando los codos y distendiendo la espalda, con ese primer ademán lleno de gracia perezosa de un niño que despierta y que procura ahuyentar el sueño.

La camisa, anudada al cuello, apenas permitía adivinar un cuerpillo espigado, cuyas primeras redondeces se modelaban imprecisas bajo la tela. Sus ojos, grandes y rasgados, eran de ese color indeciso entre el negro intenso y el azul de mar, color cuyos fulgores suaviza la humedad de la mirada, en la que se mezclan en proporciones iguales la ternura cordial y la fiereza de la pasión, color que los ojos de las mujeres de Asia e Italia piden prestado al incendio de sus días y al sereno azul de su cielo, de su mar y de sus noches.

Tenía las mejillas llenas, redondeadas y de firme contorno, aunque de un tinte un poco pálido, tostado levemente por los rigores del clima. Pero

no era la suya la enfermiza palidez del Norte, sino la saludable blancura del Mediodía, que recuerda las finas tonalidades del mármol expuesto durante siglos al aire y a las olas. Su boca, de labios más gruesos y carnosos que los de nuestras mujeres, guardaba la más dulce sonrisa del candor y de la bondad. Y a las móviles llamaradas de la antorcha brillaban sus dientes pequeños e iguales como brillan las conchas de nácar a la orilla del mar, bajo los cambiantes del agua herida por el sol.

Mientras hablaba con su hermano sus palabras vivas, un poco agrías y sonoramente acentuadas, parte de las cuales arrastraba el viento, llegaban como una música a nuestros oídos. Su fisonomía, tan móvil como los destellos de la antorcha que la iluminaban, pasaba en un instante de la sorpresa al espanto, del espanto al enternecimiento y del enternecimiento a la risa. Pero al vernos a mi amigo y a mi detrás del tronco de la vieja biguera, su mano soltó las maderas, que batieron libremente contra el muro, y abandonó confusa la ventana.

Hízonos esperar el tiempo preciso para despartar a su abuela y medio vestirse, y en seguida nos abrió la puerta, y, descendiendo al pequeño jardín, abrazó llena de emoción a su abuelo y a su hermano.